

Justyna Zajac

# Communication in Global Corporations

Successful Project Management via Email

Warschauer Studien zur Germanistik  
und zur Angewandten Linguistik

Herausgegeben von Sambor Grucza  
und Lech Kolago



PETER LANG  
EDITION

# Table of Contents

|                                                                                                                        |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <b>Acknowledgements</b> .....                                                                                          | 7  |
| <b>List of Abbreviations</b> .....                                                                                     | 11 |
| <b>Introduction</b> .....                                                                                              | 13 |
| Frameworks.....                                                                                                        | 14 |
| Aim(s) of the Book .....                                                                                               | 17 |
| An Overview of the Book's Contents .....                                                                               | 18 |
| <b>1. Model of Specialist Communication. Anthropocentric Approach</b> .....                                            | 23 |
| 1.1. Origins and Main Tenets of Anthropocentric Linguistics .....                                                      | 24 |
| 1.1.1. Language/Languages .....                                                                                        | 26 |
| 1.1.2. Knowledge/Knowledges.....                                                                                       | 28 |
| 1.1.3. Culture/Cultures .....                                                                                          | 31 |
| 1.1.4. Linguistic and Cultural Human Communication .....                                                               | 33 |
| 1.2. Specialist Intercultural and Interlingual Communication .....                                                     | 40 |
| 1.2.1. Model of Specialist Communication .....                                                                         | 41 |
| 1.2.2. Characteristics of Specialist Communication.....                                                                | 42 |
| 1.3. Summary .....                                                                                                     | 56 |
| <b>2. Communication in Global Corporations</b> .....                                                                   | 59 |
| 2.1. Towards 'Business Linguistics' and Intercultural/Interlingual<br>Corporate Communication.....                     | 59 |
| 2.2. Arenas of Corporate Communication .....                                                                           | 64 |
| 2.3. Communication in Global Corporations—Organisational Considerations ....                                           | 67 |
| 2.3.1. Staffing Policies.....                                                                                          | 67 |
| 2.3.2. Directions of Communication .....                                                                               | 70 |
| 2.3.3. Communication Patterns .....                                                                                    | 71 |
| 2.3.4. Formal and Informal Communication Networks .....                                                                | 73 |
| 2.4. Specialist Intercultural and Interlingual Communication in Global<br>Corporations—Linguistic Considerations ..... | 77 |
| 2.4.1. BELF (Business English as a <i>lingua franca</i> ) .....                                                        | 77 |
| 2.4.2. Multilingual Professionals and Communities of Practice .....                                                    | 81 |
| 2.4.3. Third Culture .....                                                                                             | 86 |
| 2.5. Summary .....                                                                                                     | 87 |

|                                                                                                            |            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>3. Communication in Global Virtual Teams .....</b>                                                      | <b>89</b>  |
| 3.1. Basics of Project Management.....                                                                     | 90         |
| 3.1.1. Project Success Factors and Criteria .....                                                          | 92         |
| 3.1.2. Project Manager and Project Team .....                                                              | 101        |
| 3.1.3. Global Virtual Teams .....                                                                          | 107        |
| 3.2. Communication Tools for Global Virtual Teams .....                                                    | 110        |
| 3.2.1. Electronic Communication Tools.....                                                                 | 111        |
| 3.2.2. Web 2.0 Tools .....                                                                                 | 115        |
| 3.3. Communication in Global Virtual Teams .....                                                           | 120        |
| 3.3.1. Project Management Languages and Team Language.....                                                 | 122        |
| 3.3.2. Team Culture .....                                                                                  | 125        |
| 3.4. Summary .....                                                                                         | 126        |
| <b>4. Email Communication in Global Virtual Teams From a Linguistic Point of View .....</b>                | <b>129</b> |
| 4.1. The Study .....                                                                                       | 129        |
| 4.1.1. Global Corporation.....                                                                             | 131        |
| 4.1.2. Data Collection .....                                                                               | 131        |
| 4.1.3. Specialist Email .....                                                                              | 134        |
| 4.1.4. Specialist Email Discourse .....                                                                    | 138        |
| 4.2. Method .....                                                                                          | 145        |
| 4.2.1. Selected Empirical Research Methods of Intercultural and Interlingual Corporate Communication ..... | 148        |
| 4.2.2. Planes of Oral and Written Discourse Analysis .....                                                 | 154        |
| 4.2.3. Research Implications of the Anthropocentric Approach to Human Languages .....                      | 164        |
| 4.3. Results.....                                                                                          | 165        |
| 4.3.1. Plane of Text and Discourse Patterns.....                                                           | 169        |
| 4.3.2. Illocutionary Plane of Specialist Email Discourse .....                                             | 196        |
| 4.4. Summary .....                                                                                         | 213        |
| <b>5. Application.....</b>                                                                                 | <b>217</b> |
| 5.1. Occupational Training Sessions.....                                                                   | 218        |
| 5.2. Pedagogical Implications in Tertiary Education.....                                                   | 222        |
| <b>6. Conclusions .....</b>                                                                                | <b>225</b> |
| <b>7. Bibliography .....</b>                                                                               | <b>231</b> |